



## 馬偕之路

今年六月初五，佷翁婿做伙去蔡瑞月文化基金會，參加佷所舉辦的「2016 文化論壇《馬偕》」。聽著臺灣千里步道的執行長——周聖心小姐，咧報告「馬偕之路」這個活動的推動構想，感覺真有意義，特別寫落來佷逐家分享。

啥物是「馬偕之路」咧？就是馬偕牧師佇臺灣傳教所行過的路。斯當年，臺灣四界攏是荒埔，伊攏佷伊的學生做伙「行踏」來宣教。伊拄來臺灣的前七冬（1872-1879），總共 175 工留佇淡水，扯勻一冬干焦 25 工留佇厝裡，其他的時間攏是四界行踏，深入北臺灣每一個所在。不管是怙步輦的抑是坐船、坐火車，順水路抑是行山路，見若看著有人聚集的所在，就替人挽喙齒、傳福音。彼陣，北宜鐵路猶未開通，交通誠無利便，欲去噶瑪蘭地區（宜蘭），攏愛歷盡千辛萬苦、盤山過嶺才會得到。對「跔過三貂嶺，毋敢回頭想某团。」這句俗諺就會當知影。雖然遮爾仔困難佷危險，馬偕牧師來來回回猶是去欲 40 擺，伊所經過的路，就是這馬咱所講的「淡蘭古道」。這個活動，就是欲順淡蘭古道，引恁逐家做伙走揣當年馬偕牧師，一步一跔印所行過的跔跡。

一下揣落去，阮才知影馬偕牧師宣教的艱難。有一擺，伊佇三角湧傳教，險仔去予人用一塊三斤重的石頭撼著。另外一擺，佇艋舺，一个暴民擲刀仔衝起去臺仔頂，欲共剖。好佳哉！馬偕牧師真冷靜，用伊真威嚴的眼神看這個暴民，這個暴民 tsuán 跔痠手軟，越頭做伊旋。講來嘛實在真可憐，佇艋舺，伊三擺予人趕出城，教堂兩擺予艋舺人拆揸揸。幾若擺，險仔去予原住民出草剖剖死。伊攏靠堅定的意志，用智慧佷疼心去化解阻力，落尾，才得著臺灣人的信任佷敬愛。

1872 年 3 月初 9，馬偕牧師來到淡水傳教，伊才 28 歲，到伊過身彼年 58 歲，伊總共佇臺灣傳教 30 冬，一世人上孃的日子，攏奉獻予咱臺灣。伊毋但佇淡水創辦牛津學堂佷女學堂，予查某人會當接受新式的教育，閣創立六十幾間的教會，受洗有三四千人，這是非常了不起的成就。就按呢，傳道、行醫、辦教育一世人，閣娶臺灣某，做臺灣人，認同臺灣這塊土地，死後嘛埋佇臺灣淡水。就親像伊佇日記所寫的：「我全心所疼惜的臺灣啊！我的青春攏總獻予你；我一生的歡喜攏佷遮。」這款博愛無私的精神，實在予人誠感動！

「有認同，就有疼；有疼的所在，就是故鄉。」這是馬偕牧師予我上大的啟示。「馬偕之路」是一條「宣教之路」，嘛是一條「文化之路」。這條路，有伊奉獻的形影，有伊對這塊土地無私的愛；這條路，嘛是一條「學習之路」。會當予咱後代团孫，學習馬偕的遠見，學習馬偕對臺灣全心的奉獻。向望逐家做伙跟綴馬偕的跔步，鬥陣來行這條永遠予人數念的文化之路。

作者：林淑期

### ☆詞彙學習☆

【荒埔】hng-poo：荒地、荒野。

【做伊旋】tsò i suan：自顧自地溜了。

【行踏】kiánn-tàh：用走路來旅行。

【撼】hám：用重物猛擊或砸。

【扯勻】tshé-ûn：平均。

【拆揸揸】thiah hiat-kák：拆掉。

【tsuán】「就按呢」的合音，意為因此。

【怙】kōo：依靠。